

GEMEINDERATSSITZUNG VOM 10. JULI 2020

Anwesend:

der Bürgermeister Raymond Weydert, die Schöffen Jean Schiltz und Fréd Ternes sowie die Räte Paul Greis, Gina Muller-Rollinger, Rose Scharfe-Hansen, Régis Moes, Conny van der Zande, Jacques Bauer, Martine Dupong-Kremer, Tun Geyer und Georges Schmit

Sekretär: Charles Jacoby

Absent: Ratsmitglied Marie-Antoinette Paquet-Tondt, entschuldigt

Eingangs der Sitzung werden die **provisorische Schulorganisation** sowie der „**Plan d’Encadrement Périscolaire (PEP)**“ für das Schuljahr 2020/2021 der Grundschule „Am Sand“ in Oberanven einstimmig gutgeheissen.

Der **Schülertransport** 2020/2021 in Niederanven funktioniert mit 8 Buslinien und wird von allen Räten gutgeheißen: Im kommenden Schuljahr

- wird neben den 2 bestehenden Pedibus-Linien eine 3. eingeführt:
 - A: „rues Dicks/Lentz/Rénert/Laach“, Niederanven;
 - B: „Wakelter/rues Schetzel/Gloden/Coin“, Oberanven;
 - C: „Um Trenker“, Senningen.

Für die 2 bestehenden Pedibus-Linien A und B haben sich 30 Kinder eingeschrieben und diese Wohnviertel werden wie im vorigen Jahr nicht mehr vom Schulbus angefahren.

Die Kinder die sich für die neue Pedibus-Linie C eingeschrieben haben können ebenfalls auf den Schulbus, entweder in der „rue du Château“ oder in der „route de Trèves“, zurückgreifen (Die Bushaltestelle „Um Trenker“, vor dem Haus mit der Nummer 10, wird im kommenden Jahr nicht mehr vom Schulbus angefahren);

- können die Kinder der Précoce-Klassen (mit Ausnahme der Précoce-Kinder aus den Pedibus-Vierteln A und B) im folgenden Jahr ebenfalls vom Schulbus profitieren.

SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL DU 10 JUILLET 2020

Présents: le bourgmestre Raymond Weydert, les échevins Jean Schiltz et Fréd Ternes ainsi que les conseillers Paul Greis, Gina Muller-Rollinger, Rose Scharfe-Hansen, Régis Moes, Conny van der Zande, Jacques Bauer, Martine Dupong-Kremer, Tun Geyer et Georges Schmit

Secrétaire: Charles Jacoby

Absente: la conseillère Marie-Antoinette Paquet-Tondt, excusée

Au début de la séance, **l’organisation scolaire provisoire** ainsi que **le plan d’encadrement périscolaire (PEP)** pour l’année scolaire 2020/2021 de l’école fondamentale « Am Sand » à Oberanven sont approuvés à l’unanimité.

Le **transport scolaire** fonctionnera pour l’année scolaire 2020/2021 avec huit lignes de service et est approuvé par tous les conseillers. Pour l’année scolaire suivante

- le transport scolaire prévoit en sus des deux lignes de Pedibus existantes la mise en place d’une 3^e ligne:
 - A : « rues Dicks/Lentz/Rénert/Laach », Niederanven;
 - B : « Wakelter/rues Schetzel/Gloden/Coin », Oberanven;
 - C : « Um Trenker », Senningen.

30 enfants se sont inscrits pour les 2 lignes existantes A et B et comme l’année précédente, ces quartiers ne seront plus desservis par le bus scolaire.

Les enfants qui se sont inscrits pour la nouvelle ligne de Pedibus C auront parallèlement la possibilité de prendre le bus, soit dans la rue du Château, soit dans la route de Trèves. (L’arrêt « Um Trenker », en face de la maison 10, sera supprimé);

- les enfants du « précoce » (à l’exception des enfants fréquentant l’éducation précoce des 2 quartiers du Pedibus A et B) pourront profiter du transport scolaire (bus).

Le **tableau de préséance actualisé** des membres du conseil communal, suite au remplacement du

Anschließend wird die aktualisierte **Rangfolge des Gemeinderates**, nach dem Austritt von Herrn Yves Huberty aus dem Gemeinderat, einstimmig gutgeheißen (Seine Nachfolge übernimmt Herr Georges Schmit).

Herr Michel Theisen aus Hostert wird in geheimer Abstimmung (einstimmig) als **neues Mitglied der beratenden Kommission für Freizeit** der Gemeinde Niederanven an Stelle des ausgetretenen Herrn Richard Jacqué genannt.

Frau Kolbrun Koob-Thordarson aus Niederanven wird in geheimer Abstimmung (einstimmig) als **neues Mitglied der beratenden Kommission für nachhaltige Entwicklung** der Gemeinde Niederanven an Stelle des ausgetretenen Herrn Raymond Hencks genannt.

Die provisorische **Schulorganisation 2020/2021 der Musikschule „Regional Museksschoul Syrdall“** sowie die **diesbezügliche Vereinbarung** zwischen der Gemeinde und der “Union Grand-Duc Adolphe” werden mit allen Stimmen angenommen.

Die Räte genehmigen folgende **Vereinbarungen** zwischen der Gemeinde und

- dem Kirchenfonds „Fonds de gestion des édifices religieux“, betreffend die Richtlinien für die Bereitstellung der gemeindeeigenen Kirchen in Senningen und Ernster (mit 11 Stimmen: Bauer, Dupong-Kremer, Geyer, Greis, Muller-Rollinger, Scharfe-Hansen, Schiltz, Schmit, Ternes, van der Zande, Weydert und 1 Enthaltung: Moes);
- dem Ministerium für Familie und Integration sowie der Asbl „Syrdall Heem“, betreffend die Richtlinien für den Betrieb und die Finanzierung des regionalen „Club Senior Syrdall“ (einstimmig).

Folgende **Immobilientransaktionen** sowie die diesbezüglichen **notariellen Urkunden** werden einstimmig gutgeheißen:

- **Gratisabtritt** an die Gemeinde von **zwei Parzellen** mit einer Gesamtfläche von 5 Zentiar, gelegen im Ort “rue du Bois“, Sektion A von Niederanven;
- **Gratisabtritt** an die Gemeinde von **zwei Parzellen** mit einer Gesamtfläche von 8 Zentiar, gelegen im Ort “rue du Gruenewald“, Sektion C von Oberanven.

conseiller Yves Huberty par le conseiller Georges Schmit, est ensuite approuvé à l’unanimité des membres présents.

Monsieur Michel Theisen de Hostert est nommé par vote secret (à l’unanimité) **nouveau membre au sein de la commission des loisirs** de la commune de Niederanven en remplacement de Monsieur Richard Jacqué, démissionnaire.

Madame Kolbrun Koob-Thordarson de Niederanven est nommée par vote secret (à l’unanimité) **nouveau membre au sein de la commission du développement durable** de la commune de Niederanven en remplacement de Monsieur Raymond Hencks, démissionnaire.

L’**organisation scolaire** provisoire 2020/2021 de l’**école de musique** « Regional Museksschoul Syrdall » et la **convention y relative** entre la commune et « l’Union Grand-Duc Adolphe » sont accordées avec toutes les voix.

Les conseillers approuvent **les conventions** suivantes entre la commune et

- le « Fonds de gestion des édifices religieux » relative à la mise à disposition des églises communales de Senningen et d’Ernster (avec 10 voix: Bauer, Dupong-Kremer, Geyer, Greis, Muller-Rollinger, Scharfe-Hansen, Schiltz, Schmit, Ternes, van der Zande, Weydert et une abstention: Moes);
- le Ministère de la Famille et de l’Intégration et l’Asbl « Syrdall Heem », fixant les modalités de fonctionnement et de financement du centre régional d’animation et de guidance pour personnes âgées « Club Senior Syrdall » (à l’unanimité).

Les **transactions immobilières** ainsi que **les actes notariés** suivants sont approuvés à l’unanimité:

- la **cession** gratuite à la commune de **deux parcelles** d’une superficie totale de 5 centiares, sises au lieu-dit « rue du Bois », section A de Niederanven;
- la **cession** gratuite à la commune de **deux parcelles** d’une superficie totale de 8 centiares, sises au lieu-dit « rue du Gruenewald », section C d’Oberanven.

Le but desdites transactions immobilières est d’intégrer les parcelles dans le domaine public.

Ziel dieser Immobilientransaktionen ist die Parzellen in die öffentliche Domäne zu integrieren.

Folgende **Lotissementprojekte** werden mit allen Stimmen genehmigt:

- Die **Aufteilung** von einer Parzelle **in zwei Lose**, gelegen in Niederanven, 2, rue Michel Lentz, zwecks der Realisierung eines Bauprojektes von zwei Doppelhaushälften;
- Die **Vereinigung** von vier Parzellen **in zwei neue Lose**, gelegen in Rameldingen, An der Rëtsch, zwecks der Realisierung eines Bauprojektes von zwei freistehenden Einfamilienhäusern.

Alle Räte beschließen auf das **Vorkaufsrecht bei zwei Parzellen** im Ort genannt „An der Rëtsch“ in Rameldingen zu verzichten.

Die öffentliche Sitzung endet mit den **Fragen der Räte und der Einwohner**, wo folgende **Themen besprochen** werden:

- Maskenpflicht in Gaststätten (Personal)
- Kontrollen betreffend die Anwohnerparkzone
- Erneuerung der Straßenmarkierungen von Tempo-30-Zonen
- Beschilderung der Anwohnerparkzone
- WC Pavillon „Am Sand“
- Fußweg „Bei der Aarnescht“
- Anpflanzen von Obst und Gemüse auf Gemeindegrundstücken/Grünflächen
- Radweg Niederanven-Munsbach: Beginn der Bautätigkeiten
- Trennung von Altglas im Recyclingcenter
- Grünschnittcenter in Senningerberg
- Baustelle im Ort genannt „An der Rëtsch“ in Rameldingen

Les projets de lotissement suivants sont approuvés avec toutes les voix:

- le **morcellement** d'une parcelle sise à Niederanven, 2, rue Michel Lentz **en deux lots** en vue de la construction de deux maisons jumelées;
- la **réunion** de quatre parcelles sises à Rameldange, An der Rëtsch, **en deux nouveaux lots** en vue de la construction de deux maisons isolées.

Tous les conseillers décident de renoncer **au droit de préemption sur deux parcelles** sises au lieu-dit « An der Rëtsch » à Rameldange.

La réunion publique se termine par les **questions des conseillers et des citoyens**, où les **sujets** suivants sont **abordés**:

- Obligation du port du masque (Personnel des restaurants)
- Contrôle du stationnement résidentiel
- Renouvellement du marquage au sol dans les zones 30 km/h
- Signalisation de la zone de stationnement à caractère résidentiel
- WC pavillon « Am Sand »
- Chemin piétonnier « Bei der Aarnescht »
- Plantation de fruits et de légumes sur des terrains communaux
- Début chantier piste cyclable Niederanven-Munsbach
- Tri du verre au centre de recyclage
- Centre de collecte de déchets verts à Senningerberg
- Chantier dans la rue « An der Rëtsch » à Rameldange